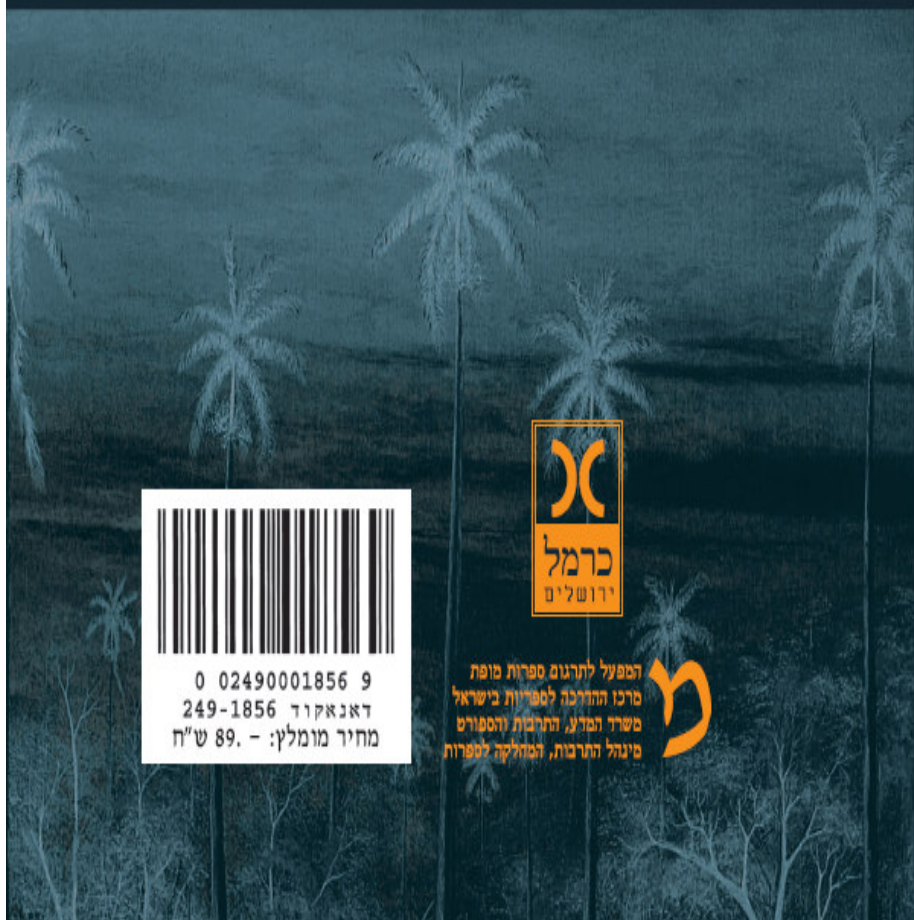


לפני שיידר הלילה הוא אוטוביוגרפיה, אשר כל הצטעצעות היא ממנה והלאה: פרקיה מעמיקים ומרטיטים בתוכנם, ישירים ומסעירים בלשונם, כנים וכאובים במסריהם. הספר הוא יצירתו האחרונה של רינגלדו אָרְנֶס, סופר קובני גולה הנחשב, ולא בכדי, לאחד מעמודי התווך של ספרות אמריקה הלטינית במאה העשרים. פרקי האוטוביוגרפיה מתעדים את מורכבות עולם ילדותו של הכותב בקובה, אבל בספר נזכרים גם נעוריו בשנות המהפכה, שנים שעיצבו הן את עולמו הפרטי של אָרְנֶס והן את אופייה הנוכחי של ארצו. היצירה דנה, בין השאר, בהתפכחות הסופר מן האידאלים שהאמין בהם, והיא מתייחסת לקשריו עם יוצרים קובנים אחרים ולסיבות שהביאו אותו לעזוב את מולדתו ולהשתקע בארצות הברית. אם כי בספר משתקפים תיאורי המהפכה והסתאבותה, האוטוביוגרפיה מרבה להתמקד, באופן מהימן, חריג ונוען, בהתפתחותו המינית והרוחנית של כותבה, הומוסקסואל ששם קץ לחייו אחרי שמחלת האיידס כמעט הכריעה אותו, אבל לא לפני שכתב את חלקה האחרון של יצירתו הענפה והמפוארת. לפני שיידר הלילה התפרסם ברחבי העולם, בין השאר, בזכות עיבודו לקולנוע.

יצירות נוספות בתרגום רמי סערי מספרדית:  
ההפוגה מאת מריו בנדטי (עם עובד, 1996)  
ידח של זאבים מאת חוליו לימסארס (כרמל, 1999)  
משורר בניו יורק מאת פריקו גרסיה לורקה (כרמל, 1999)  
משנאה לרחמים מאת מיגל דה אונמונו (עם עובד, 1999)  
הגשם הצהוב מאת חוליו לימסארס (כרמל, 2000)  
זיכרון השלג מאת חוליו לימסארס (כרמל, 2000)  
קטעים מסרט אילם מאת חוליו לימסארס (כרמל, 2001)  
המשורר אומר את האמת מאת פריקו גרסיה לורקה (כרמל, 2002)  
בעל בכל / מכתב אהבה מאת פרננדו ארבאל (כרמל, 2003)  
פדרו פאראמו מאת חואן רולפו (כרמל, 2003)  
אם כי כבר מאוחר מאת אנטוניו גמנדה (כרמל, 2004)  
פלטרו ואני מאת חואן רמון חימנס (כרמל, 2006)  
חיילי סלמיס מאת חווייר סרקס (כרמל, 2007)

עתידים לראות אור בהוצאת כרמל:  
המישור בלהבות מאת חואן רולפו  
מהירות האור מאת חווייר סרקס  
סלסטינו לפני השחר מאת רינגלדו ארנס



0 02490001856 9  
דאנאקויד 249-1856  
מחיר מומלץ: - 89 ש"ח



המפעל לתרגום ספרות מופת  
מרכז ההוראה לספרות בישראל  
משרד המדע, התרבות והספורט  
מינהל התרבות, המחלקה לספרות